

Summaries in Arabic

الفحص و التدخل المختصر للاستخدام
العالى الخطورة للكحوليات فى معسكر
اللاجئين فى ماى لا فى تايلاند: مشروع
مبدى عى امكانات التدريب و التنفيذ

تواجه الكثير من الجماعات المطرودة من
أوطانها بسبب الصراعات مشكلات
اجتماعية تتصل باستخدام الكحوليات.
ويعتبر الفحص و التدخل المختصر
لمواجهة الخطورة العالیه لاستخدام
الكحوليات استراتيجیة أساسیة فى الصحة
العامة لخفض الضرر الناشئ عن استخدام
الكحول. ومع ذلك فإن خبرتنا مع المجتمعات
المهجرة خبرة محدودة. وقد قام المؤلفون
بمشروع تجریبی فى معسكر قديم للاجئين
فى تايلاند، باستخدام اختبار التعرف على
اضطرابات استخدام الكحوليات كأداة
للفحص المبدئى. وقد تم تنفيذ المشروع من
خلال الجهاز الصحى القائم. وقد كان
الفحص و التدخل المبكر فى حالات
الخطورة المرتفعة لاستخدام الكحول ممكناً
فى ظروف هذا المعسكر. ومازلنا بحاجة
لمزيد من العمل لتقييم فعالية هذا التدخل فى
موقف التهجير القهرى، وكذلك إمكانية
إدماج مثل هذا التدخل فى استراتيجيات و
إجراءات التعبئة، لمواجهة البيئات التى
تستخدم الكحوليات بصورة أكثر عمومية.

الكلمات الرئيسية: الكحول، الفحص و
التدخل المختصر، اللاجئون، بورما، تايلاند

كيف ساعدت المعرفة الكيفية فى
تشكيل أدوات البحث الكمي فى رواندا؟

شهدت رواندا عنفاً شديداً خلال فترة القتل
الجماعى التى استمرت ثلاثة أشهر بدءاً من

النساء اللواتى تعرضن للعنف الجنىسى فى
ظروف الحرب: إطار متعدد الثقافات لتقديم
الخدمات فى بلاد المهجر

يستكشف هذا المقال مسألة التعامل مع
العنف الجنىسى المرتبط بالحروب، والذى
يشار إليه غالباً باسم اغتصاب الحروب،
عند العمل مع النساء اللاجئات فى سياق
المهجر باستخدام مثال من كندا. ويستخدم
الجزء الأول من المقال النظريات والبحوث
ليصوغ العنف الجنىسى باعتباره أداة من
أدوات الحرب تتشكل ممارسته و آثاره تبعاً
لعوامل الانتماء الجنىسى و الثقافى. و يبين
هذا الجزء كيف أنه بالنسبة للناجين، يمكن
لاجتماع الصدمات النفسية مع العوامل
الاجتماعية-الثقافية فى بيئة مابعد الهجرة
أن يخلق الحواجز التى تعوق طلب
المساعدة والمساندة الاجتماعية، وذلك
بالإضافة إلى التعرض لمزيد من الجرائم
والمشكلات الصحية النفسية. ويقدم القسم
الثانى مثلاً لمبادرة للصحة النفسية فى كندا
لخدمة ضحايا العنف الجنىسى المتصل
بالحروب. ويستكشف هذا المثال استخدام
الأطر النفسية-الاجتماعية التى تربط
بصورة متكاملة الكفاءة الثقافية و المنظور
الجنىسى و الدفاع الاجتماعى. و يناقش
المقال التحديات، و الفرص المتاحة لتقديم
الخدمات فى سياقات المهجر، كما يقدم
التوصيات لممارسة الصحة النفسية المتعددة
الثقافات بصورة تعاونية، ذات وجهة
اجتماعية، و حساسة لاحتياجات الناجين من
الصدمات.

الكلمات الرئيسية: النساء اللاجئات، العنف
الجنىسى، كندا، تقديم الخدمات، اغتصاب
الحرب

في أعقابها فوراً. وقد شارك كل من مؤسسة الرؤية الدولية العالمية، وهيئة صدمات الحرب، ومنظمة الصحة العالمية في إعداد دليل للإسعاف الأولي النفسي للدول منخفضة ومتوسطة الدخل في أعقاب الطوارئ الحادة. ففي أعقاب زلزال هايتي قامت مؤسسة الرؤية الدولية العالمية بتدريب مبدئي لاختبار مسودة الدليل و لتقديم بعض المعلومات الأساسية عن الإسعاف الأولي النفسي لأولئك المشاركين في المساعدة في تلك الأزمة الحادة. ويقدم هذا المقال الدروس المستفادة من المشروع المبدئي في سياق هايتي، بما في ذلك استخدام المواد المختصرة في دليل الإسعاف الأولي النفسي. وقد وجد العاملون أن الدليل كان مفيداً ومعيناً لهم في تقديم المساندة النفسية الاجتماعية للناس المتأثرين بالزلازل. و الدرس الأساسي هو أن النص الكامل الدليل يمكن أن يستخدم كنموذج شامل (بعد ملاءمته للسياق) ، بينما يمكن استخدام صورة مختصرة كمصدر عام في أعقاب الأزمات. و تبين مواد مسودة الدليل المصمم للدول المنخفضة والمتوسطة الدخل أنه أداة واحدة كمصدر للمساعدة في هايتي و في السياقات الإنسانية الأخرى في المستقبل.

الكلمات الرئيسية: هايتي، الإسعاف الأولي النفسي، الكرب الحاد ، المساندة النفسية الاجتماعية، الاختبار الميداني

مساندة العاملين في هايتي

لقد تم وصف الزلزال الذي حدث في يناير 2010 و دمر بورت أو برنس في هايتي على أنه أكبر كارثة مدمرة في التاريخ. وقد واجهت المؤلفة، وهي أخصائية في الصحة

أبريل 1994 . و لقد كان هناك عنف متواصل منذ عام 1990 في المناطق الشمالية. و لايزال الكثير من السكان يعاني وجدانياً من آثار تلك الفترة. وقد أجرى المؤلفون دراسة كيفية لقياس فعالية التدخل النفسي الاجتماعي ، وقد كان عبارة عن تدخل نفسي اجتماعي تم القيام به في شمال رواندا. و يشتمل المقال الحالي على وصف لكيف مكنت مناهج البحث الكيفي من إجراء و من تحسين الدراسة الكمية، وعلى وجه الخصوص كيف ساعدت على تبني ثلاثة مقاييس للنتائج و التحقق من صدق تلك المقاييس. وقد تم قياس الصحة النفسية باستخدام اختبار التقرير الذاتي، و تم قياس الأداء الاجتماعي بمقياس تم تصميمه محلياً، و تم قياس الرصيد الاجتماعي باستخدام صورة مختصرة و معدلة من أداة قياس الرصيد الاجتماعي. وقد كانت المعرفة الكيفية المتعلقة بالسياق أساسية في خلق أدوات قابلة للتطبيق و ملائمة للسياق. و تؤكد خبراتنا على أن اسهام البحث الكيفي جوهري في أي دراسة للصحة النفسية أو في أي دراسة نفسية اجتماعية. و مع ذلك فرغم جهود المؤلفين ثبت أن التقييم الكيفي المتصل بالعلاقات الاجتماعية أمر بالغ الصعوبة.

الكلمات الرئيسية: رواندا، البحث الكيفي، البحث الكمي، الصدص، الأدوات

المشروع المبدئي للإسعاف الأولي النفسي: الاستجابة للطوارئ في هايتي

يعتبر الإسعاف الأولي النفسي طريقة لتقديم المساندة النفسية الأساسية للناس في حالات الكرب الحاد. و ينظر إليه الآن على أنه أحد التدخلات المبكرة الأولية أثناء الأزمات أو

الكلمات الرئيسية: الفلبين، ماجنداناو، المذبحة، الاستجابة النفسية-الاجتماعية، المعالجة الذهنية النفسية-الاجتماعية، الاسعاف الأولى-النفسى

وجهات النظر بالنسبة لاستخدام الكحول و المخدرات في أماكن اللاجئين: دروس من الميدان

يمكن للكحوليات و غيرها من المخدرات أن تخلق الكثير من المشكلات التحتية وأن تسهم في تآكل العلاقات الاجتماعية والبناء الاجتماعى فى مناطق اللاجئين. و يمكن للتدخلات التى تقلل من الاستخدام الضار الكحول والمخدرات أن تودى إلى تغيرات إيجابية، و لكن يجب أن نجعلها ملائمة للاحتياجات الخاصة لكل موقف من المواقف. فاستخدام الفحوص السريعة بالأدوات المناسبة، و فهم المواقف، و المشاركة مع العاملين و اللاجئين، وكذلك و جهات النظر التى تقرب الآخرين تعتبر كلها أموراً أساسية. و اعتماداً على خبراتنا الميدانية فى معسكرين للاجئين، قمنا بمناقشة تلك العناصر واقترحنا بعض التوصيات من أجل التدخلات المتكاملة لمواجهة الكحول و المخدرات.

النفسية و تعمل معالجة بالرقص الحركى و لها خبرة تزيد على عشر سنوات فى هايبتي، العديد من التقارير عن أمراض جسمية و كرب نفسى بين العاملين فى الإنقاذ و الاسترجاع، و بين العاملين بالمساعدات الإنسانية، و غيرهم. و يصف هذا التقرير الميدانى برنامج لمساندة العاملين فى هايبتي يتكون من ثلاثة أجزاء: (1) الاسعاف الأولى النفسى، (2) وتقدير الاحتياجات و المصادر و تدريب فريق المساندة المحلى، و (3) بناء الفريق، و التدريب و المتابعة المستمرة. و بينما كانت مساندة العاملين ماثلة أمام ناظرينا لعشرين عاماً خلت، فإن آثار كارثة زلزال هايبتي كانت محورية فى وضع هذه القضية فى الصدارة و فى مركز الاهتمام بالنسبة للمنظمات غير الحكومية المحلية و المنظمات غير الحكومية الدولية. و تقدم خبرة هايبتي دروساً هامة بالنسبة لمستقبل مساندة العاملين فى المواقف الانسانية. و تعتقد المؤلفة أن مساندة العاملين يجب أن تكون جزءاً لا يتجزأ فى كل البرامج الانسانية الدولية.

الكلمات الرئيسية: هايبتي، مساندة العاملين، الزلزال، الاسعاف الأولى النفسى

استجابة وزارة الصحة لمذبحة ماجنداناو فى الفلبين

فى أعقاب كارثة العنف الذى أعقب الانتخابات فى الفلبين، قامت وزارة الصحة بارسال فريق نفسى اجتماعى إلى المنطقة للقيام بالتدخل النفسى-الاجتماعى. و كان التدخل الرئيسى عبارة عن نشاط أطلق عليه المعالجة الذهنية النفسية-الاجتماعية و قد تم وصفه و مناقشته فى هذا التقرير الميدانى.